

ESPAÑOL

Por favor, lea detenidamente estas indicaciones para conocer bien su nuevo rollator antes de utilizarlo. El modelo Hércules soporta un peso de hasta 100 kg. Pasos para la utilización del rollator:

1. Active los frenos del rollator presionando los manillares de los frenos.
2. Coloque ambos pies juntos en medio del marco del rollator.
3. Desactive los frenos levantando los manillares de los frenos.
4. Agarre ambos manillares del rollator.
5. Mueva el rollator hacia adelante a una distancia que le resulte cómoda. Sus dedos de los pies pueden estar incluso a la misma distancia que las ruedas traseras del rollator.
6. Avance hacia el interior del marco del rollator con su pierna más debilitada.
7. Avance con la pierna más ágil mientras se apoya en los manillares. Ambos pies deben estar entre las ruedas del rollator. Continúe caminando repitiendo los pasos 5 y 7.

Por favor, introduzca la estructura horizontal en la dirección correcta, debe insertar ambos lados al mismo tiempo. No inserte un lado, y luego el otro.

Consejos y precauciones

Mantenga siempre una parte de su cuerpo, como por ejemplo los dedos de los pies, dentro de la estructura del rollator. Cuando se ponga de pie después de estar sentado, empújese desde el asiento en lugar de tirar de los manillares del rollator. Dé pasos cortos para girar y mantenga las caderas en paralelo a la barra frontal del rollator. Evite girar su cuerpo hacia el lado contrario del rollator. No se siente en el rollator ni lo use como silla de ruedas temporal, pues podría volcarse y causarle lesiones. Asegúrese de que todas las ruedas están sobre el suelo antes de caminar. No se encorve hacia el rollator. No lo utilice en escaleras convencionales ni mecánicas.

Aviso

Aviso al usuario y/o paciente: cualquier incidente grave que haya ocurrido en relación con el producto debe comunicarse al fabricante y a la autoridad competente del Estado Miembro en el que esté establecido el usuario y/o el paciente.

Indicaciones

Ayuda para el movimiento de personas con discapacidades.

Destinado a la rehabilitación después de varios tipos de lesiones.

Ayuda para facilitar el movimiento de las personas mayores.

Trastornos del sistema musculoesquelético.

Ampliación activa del régimen motor después de enfermedades de larga duración, lesiones y el período postoperatorio.

Contraindicaciones

El producto no está diseñado para ser utilizado por personas con graves problemas de equilibrio o alteraciones funcionales de la percepción.

Un andador puede estar contraindicado para pacientes con una función limitada de las extremidades superiores, control motor, función cognitiva o déficit de equilibrio, pero esta determinación debe ser realizada por el médico emisor que puede sopesar los riesgos y beneficios para el paciente individual.

ENGLISH

Please read carefully this direction to know your new rollator well before use. Hércules model has a weight capacity of 100kg. The followings are steps of using rollators:

1. Lock the brakes on the rollator by pushing the brake handles down.
2. Place both feet side-by-side in the middle of the rollator frame.
3. Release the brakes by pulling the brake handles up.
4. Grasp the hand grips on either side of the rollator.
5. Push the rollator forward to a comfortable distance. Your toes should be even with the back wheels of the rollator.
6. Step forward toward the inside of the rollator frame with your weaker leg.
7. Step forward with your stronger leg while supporting yourself with the hand grips. Both feet should be side-by-side between the wheels of the rollator. Continue walking by repeating Step 5 and Step 7.

Please kindly insert the horizontal frame in the right direction, and you need to insert the both side at the same time. Do not insert one side, and then the other one.

Tips and Warnings

Keep a part of your body, like your toes, within the rollator frame at all times. When standing from a sitting position, push up from the seat instead of pulling up on the rollator handles. When turning, take small steps and keep your hips parallel to the front bar of the rollator. Avoid twisting your body away from the rollator. Don't sit on the rollator seat and don't use this device as a temporary wheelchair. The rollator can tip over causing injury. Ensure all wheels of the rollator are on level ground before walking. Don't hunch forward over the rollator. Don't use the rollator on an escalator or stairs.

Notice

Notice to the user and/or patient: any serious incident which has occurred in connection with the device must be reported to the manufacturer and to the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is established.

Indications

An aid for the movement of people with disabilities.

Intended for rehabilitation after various types of injuries.

Help facilitate the movement of the elderly.

Disorders of the musculoskeletal system.

Active expansion of the motor regime after long-term illnesses, injuries and the postoperative period.

Contraindications

The product is not designed for use by people with severe balance problems or functional perceptual disturbances.

A walker may be contraindicated for patients with limited upper extremity function, motor control, cognitive function, or balance deficit but this determination should be made by the issuing practitioner who can weigh the risks and benefits for the individual patient.

FRANÇAIS

Lisez la totalité des instructions pour bien connaître votre nouveau rollator avant son utilisation. Le modèle Hércules supporte jusqu'à 100 kg. Processus à suivre pour utiliser le rollator:

1. Activez les freins du rollator en pressant les guidons des freins.
2. Placez vos pieds ensemble et au milieu du cadre du rollator.
3. Désactivez les freins en soulevant les guidons des freins.
4. Prenez les deux guidons du rollator.
5. Bougez le rollator en avant jusqu'à une distance confortable pour vous. Il est probable que vos pieds seront à la même distance que les roues arrière du rollator.
6. Avancez jusqu'à l'intérieur du cadre du rollator avec la jambe la plus faible.
7. Avancez avec la jambe la plus agile tandis que vous vous appuyez sur les guidons. Les deux pieds doivent être ensemble et entre les roues du rollator. Continuez à marcher en répétant les pas 5 et 7.

Conseils et précautions

Gardez toujours une partie de votre corps, comme par exemple, les orteils, dans la structure du rollator. Quand vous vous mettez debout après avoir été assis, prenez de l'élan depuis votre siège au lieu de s'accrocher aux guidons du rollator. Faites des petits pas pour tourner et gardez les hanches en parallèle avec la barre frontale du rollator. Essayez de ne tourner pas votre corps vers le côté opposé au rollator. Ne vous asseyez pas sur le rollator et ne l'utilisez pas comme fauteuil roulant; celui-ci pourrait se retourner et vous causer des blessures. Assurez-vous que toutes les roues reposent sur le sol avant de marcher. Ne se penchez pas vers le rollator. Ne l'utilisez pas dans des escaliers conventionnels ou mécaniques.

Avis

Avis à l'utilisateur et/ou au patient : tout incident grave survenu en rapport avec le dispositif doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient est établi.

Indications

Une aide pour le mouvement des personnes handicapées

Destiné à la rééducation après divers types de blessures

Aide à faciliter le mouvement des personnes âgées

Troubles du système musculo-squelettique

Extension active du régime moteur après des maladies de longue durée, des blessures et la période postopératoire.

Contre-indications

Le produit n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes souffrant de graves problèmes d'équilibre ou de troubles de la perception fonctionnelle.

Un déambulateur peut être contre-indiqué pour les patients dont la fonction des membres supérieurs, le contrôle moteur, la fonction cognitive ou le déficit d'équilibre sont limités, mais cette détermination doit être faite par le praticien émetteur qui peut peser les risques et les avantages pour chaque patient.

MANUAL DE INSTRUÇÕES / MANUALE D'ISTRUZIONI / GEBRAUCHSANWEISUNG

Andarilho / Deambulatore / Rollator HÉRCULES



PORTUGUÊS

Leia atentamente estas instruções para conhecer o seu novo enrolador antes de o utilizar. O modelo Hercules pode suportar um peso de até 100 kg. Passos para a utilização do enrolador:

1. Activar os travões de rolo pressionando as pegas do travão.
 2. Colocar os dois pés juntos no meio da armação do rolo.
 3. Desactivar os travões ao levantar o guiador do travão.
 4. Agarrar ambos os guiadores do rolo.
 5. Mova o rolo para a frente a uma distância que seja confortável para si. Os seus dedos dos pés podem até estar à mesma distância que as rodas traseiras do rolo.
 6. Avançar para a armação do rolo com a perna mais fraca.
 7. Avance com a sua perna mais ágil enquanto se apoia no guiador. Ambos os pés devem estar entre as rodas do rolete. Continuar a andar repetindo os passos 5 e 7.
- Por favor insira a moldura horizontal na direcção correcta, deve inserir ambos os lados ao mesmo tempo. Não inserir um lado, depois o outro.

Dicas e precauções

Mantenha sempre uma parte do seu corpo, tal como os dedos dos pés, dentro da armação do rolo. Ao levantar-se de uma posição sentada, empurre-se para cima do assento em vez de puxar o guiador do rolo. Dê pequenos passos para virar e manter as ancas paralelas à barra frontal do rolo. Evite desviar o seu corpo do rolo. Não se sentar no enrolador ou usá-lo como cadeira de rodas temporária, pois pode capotar e causar ferimentos. Certifique-se de que todas as rodas estão no chão antes de andar. Não se desleixar no enrolador. Não utilizar em escadas rolantes ou escadas rolantes.

Aviso

Aviso ao utilizador e/ou paciente: Qualquer incidente grave que tenha ocorrido em relação ao produto deve ser comunicado ao fabricante e à autoridade competente do Estado-membro em que o utilizador e/ou paciente está estabelecido.

Indicações

Ajuda à circulação de pessoas com deficiência.
Destinado à reabilitação após vários tipos de lesões.
Ajuda para facilitar a circulação das pessoas idosas.
Distúrbios do sistema músculo-esquelético.
Extensão activa do regime motor após doenças de longa duração, lesões e período pós-operatório.

Contra-indicações

O produto não se destina a ser utilizado por pessoas com graves problemas de equilíbrio ou perturbações funcionais de percepção. Um andarilho pode ser contra-indicado para pacientes com função limitada da extremidade superior, controlo motor, função cognitiva ou défices de equilíbrio, mas esta determinação deve ser feita pelo médico emissor que pode pesar os riscos e benefícios para o paciente individual.

ITALIANO

Si prega di leggere attentamente queste istruzioni per conoscere il vostro nuovo rollator prima di utilizzarlo. Il modello Hercules può sostenere un peso fino a 100 kg. Passi per l'utilizzo del rollator:

1. Attivare i freni del rollator premendo le maniglie dei freni.
 2. Posizionare entrambi i piedi insieme al centro del telaio del rollator.
 3. Disattivare i freni sollevando il manubrio dei freni.
 4. Afferrare entrambi i manubri del rollator.
 5. Spostate il rollator in avanti a una distanza che sia comoda per voi. Le dita dei piedi possono anche trovarsi alla stessa distanza delle ruote posteriori del rollator.
 6. Spostati in avanti nel telaio del rollator con la gamba più debole.
 7. Fate un passo avanti con la gamba più agile mentre vi appoggiate al manubrio. Entrambi i piedi devono trovarsi tra le ruote del rollator. Continua a camminare ripetendo i passi 5 e 7. Continua a camminare ripetendo i passi 5 e 7.
- Si prega di inserire la cornice orizzontale nella direzione corretta, è necessario inserire entrambi i lati allo stesso tempo. Non inserire un lato e poi l'altro.

Consigli e precauzioni

Mantenere sempre una parte del corpo, come ad esempio le dita dei piedi, all'interno della struttura del deambulatore. Nell'alzarsi in piedi dopo essere stati seduti, spingersi facendo leva sul sedile invece di tirare la maniglia del deambulatore. Fare piccoli passi per girare e tenere i fianchi paralleli alla barra frontale del deambulatore. Evitare di girare il corpo verso il lato opposto del deambulatore. Non sedersi sul deambulatore e non usarlo temporaneamente come sedia a rotelle, poiché potrebbe ribaltarsi e provocare lesioni. Assicurarsi che tutte le ruote siano poggiate a terra prima di camminare. Non curvarsi verso il deambulatore. Non utilizzare sulle scale convenzionali né meccaniche.

Avviso

Avviso all'utente e/o al paziente: Qualsiasi incidente grave che si sia verificato in relazione al prodotto deve essere segnalato al produttore e all'autorità competente dello Stato membro in cui l'utente e/o il paziente sono stabiliti.

Indicazioni

Aiuto al movimento per persone con disabilità.
Destinato alla riabilitazione dopo vari tipi di lesioni.
Aiuto per facilitare il movimento degli anziani.
Disturbi del sistema muscolo-scheletrico.
Estensione attiva del regime motorio dopo malattie di lunga durata, lesioni e il periodo postoperatorio.

Controindicazioni

Il prodotto non è destinato all'uso da parte di persone con gravi problemi di equilibrio o disturbi funzionali della percezione. Un deambulatore può essere controindicato per i pazienti con limitata funzione degli arti superiori, controllo motorio, funzione cognitiva o deficit dell'equilibrio, ma questa determinazione dovrebbe essere fatta dal medico emittente che può pesare i rischi e i benefici per il singolo paziente.

DEUTSCH

Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, um sich mit Ihrem neuen Rollator vertraut zu machen, bevor Sie ihn benutzen. Das Modell Hercules kann ein Gewicht von bis zu 100 kg tragen. Schritte zur Benutzung des Rollators:

1. Aktivieren Sie die Bremsen des Rollators durch Drücken der Bremsgriffe.
 2. Stellen Sie beide Füße zusammen in der Mitte des Rollatorrahmens auf.
 3. Deaktivieren Sie die Bremsen, indem Sie die Bremsgriffstangen anheben.
 4. Fassen Sie beide Lenker des Rollators.
 5. Bewegen Sie den Rollator in einem für Sie angenehmen Abstand nach vorne. Ihre Zehen können sich sogar im gleichen Abstand wie die Hinterräder des Rollators befinden.
 6. Bewegen Sie sich mit dem schwächeren Bein nach vorne in den Rollatorrahmen.
 7. Treten Sie mit dem beweglicheren Bein nach vorne, während Sie sich auf den Lenker stützen. Beide Füße sollten sich zwischen den Rädern des Rollators befinden. Gehen Sie weiter und wiederholen Sie die Schritte 5 und 7.
- Bitte setzen Sie den horizontalen Rahmen in der richtigen Richtung ein, Sie müssen beide Seiten gleichzeitig einsetzen. Setzen Sie nicht erst die eine, dann die andere Seite ein.

Hinweise und Vorsichtsmaßnahmen

Halten Sie immer einen Teil Ihres Körpers, wie zum Beispiel die Zehen, innerhalb der Struktur des Rollators. Wenn Sie aufstehen, nachdem Sie gesessen haben, schieben Sie sich vom Sitz anstatt von den Lenkern zu ziehen. Machen Sie kleine Schritte, um sich zu drehen und halten Sie die Hüften parallel zur Vorderstange des Rollators. Drehen Sie Ihren Körper nicht an die andere Seite des Rollators. Setzen Sie sich nicht auf den Rollator und benutzen Sie ihn nicht als Ersatzrollstuhl, wenn Ihr Rollator nicht dafür geeignet ist, denn er könnte kippen und Sie verletzen. Stellen Sie sicher, dass alle Räder auf dem Boden liegen, bevor Sie laufen. Beugen Sie sich nicht an den Rollator. Benutzen Sie ihn nicht auf konventionellen Treppen oder Rolltreppen.

Hinweis

Hinweis für Anwender und/oder Patienten: Jeder schwerwiegende Zwischenfall im Zusammenhang mit dem Produkt sollte dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaates, in dem der Anwender und/oder Patient niedergelassen ist, gemeldet werden.

Indikationen

Bewegungshilfe für Menschen mit Behinderungen.
Bestimmt für die Rehabilitation nach verschiedenen Arten von Verletzungen.
Hilfsmittel zur Erleichterung der Fortbewegung älterer Menschen.
Erkrankungen des Muskel-Skelett-Systems.
Aktive Erweiterung des Bewegungsregimes nach Langzeiterkrankungen, Verletzungen und in der postoperativen Phase.

Kontraindikationen

Das Produkt ist nicht für Personen mit schweren Gleichgewichtsproblemen oder funktionellen Wahrnehmungsstörungen bestimmt. Eine Gehhilfe kann für Patienten mit eingeschränkter Funktion der oberen Extremitäten, motorischer Kontrolle, kognitiver Funktion oder Gleichgewichtsdefiziten kontraindiziert sein, aber diese Entscheidung sollte vom ausstellenden Arzt getroffen werden, der die Risiken und Vorteile für den einzelnen Patienten abwägen kann.

DUTCH

Lees deze instructies zorgvuldig door om uw nieuwe rollator te leren kennen voordat u hem gebruikt. Het Hercules-model kan een gewicht tot 100 kg dragen. Stappen voor het gebruik van de rollator:

1. Activeer de remmen van de rollator door de remgrepen in te drukken.
 2. Plaats beide voeten samen in het midden van het rollatorframe.
 3. Deactiveer de remmen door de remhendel op te tillen.
 4. Pak beide handvaten van de rollator vast.
 5. Beweeg de rollator naar voren op een afstand die voor u comfortabel is. Uw tenen kunnen zich zelfs op dezelfde afstand bevinden als de achterwielen van de rollator.
 6. Ga naar voren in het rollatorframe met uw zwakkere been.
 7. Stap naar voren met je meer beweeglijke been terwijl je op het stuur leunt. Beide voeten moeten tussen de wielen van de rollator staan. Blijf lopen en herhaal de stappen 5 en 7.
- Plaats het horizontale frame in de juiste richting, u moet beide zijden tegelijk plaatsen. Steek niet de ene kant in en dan de andere.

Tips en voorzorgsmaatregelen

Houd altijd een deel van uw lichaam, zoals uw tenen, binnen het frame van de rollator. Wanneer u opstaat vanuit zittende positie, duw uzelf dan omhoog vanuit de zitting in plaats van aan het stuur van de rollator te trekken. Neem korte passen om te draaien en houd uw heupen parallel met de voorste stang van de rollator. Draai uw lichaam niet weg van de rollator. Ga niet op de rollator zitten en gebruik de rollator niet als tijdelijke rolstoel, aangezien deze kan kantelen en letsel kan veroorzaken. Zorg ervoor dat alle wielen op de grond staan voordat je gaat lopen. Leun niet achterover in de rollator. Niet gebruiken op roltrappen of trappen.

Bericht

Kennisgeving aan de gebruiker en/of de patiënt: Elk ernstig incident dat zich in verband met het product heeft voorgedaan, moet worden gemeld aan de fabrikant en aan de bevoegde autoriteit van de Lid-Staat waar de gebruiker en/of de patiënt is gevestigd.

Indicaties

Bewegingshulp voor mensen met een handicap.
 Bestemd voor revalidatie na diverse soorten letsel.
 Hulp om het bewegen van ouderen te vergemakkelijken.
 Aandoeningen van het spier- en skeletstelsel.
 Actieve verlenging van het motorisch regime na langdurige ziekten, letsels en de postoperatieve periode.

Contra-indicaties

Het product is niet bestemd voor gebruik door personen met ernstige evenwichtsproblemen of functionele storingen van de waarneming.
 Een looprek kan contra-indiceerd zijn voor patiënten met een beperkte functie van de bovenste extremiteiten, motorische controle, cognitieve functie of evenwichtsstoornissen, maar deze beslissing moet worden genomen door de afgevende arts die de risico's en voordelen voor de individuele patiënt kan afwegen.

SVENSKA

Läs dessa instruktioner noggrant för att lära känna din nya rollator innan du använder den. Hercules-modellen kan bära en vikt på upp till 100 kg. Steg för att använda rollatorn:

1. Aktivera rullatorns bromsar genom att trycka på bromshandtagen.
 2. Placera båda fötterna tillsammans i mitten av rullatorns ram.
 3. Avaktivera bromsarna genom att lyfta upp bromshandtaget.
 4. Ta tag i rullatorns båda handtag.
 5. Flytta rullatorn framåt på ett avstånd som är bekvämt för dig. Dina tår kan till och med vara på samma avstånd som rullatorns bakhjul.
 6. Flytta dig framåt i rullatorramen med det svagare benet.
 7. Ta ett steg framåt med det smidigare benet medan du lutar dig mot styret. Båda fötterna ska vara mellan rullatorns hjul. Försätt gå och upprepa steg 5 och 7.
- Sätt in den horisontella ramen i rätt riktning, du måste sätta in båda sidorna samtidigt. Sätt inte in först den ena sidan och sedan den andra.

Tips och försiktighetsåtgärder

Håll alltid en del av kroppen, t.ex. tårna, innanför rullatorns ram. När du reser dig upp från en sittande position ska du skjuta dig upp från sätet i stället för att dra i rullatorns handtag. Ta korta steg för att vrida dig och håll höfterna parallella med rullatorns främre stång. Undvik att vrida kroppen bort från rullatorn. Sitt inte på rollatorn och använd den inte som en tillfällig rullstol, eftersom den kan tippa över och orsaka skador. Se till att alla hjul är på marken innan du går. Sätt dig inte på rollatorn. Använd inte i rulltrappor eller trappor.

Meddelande

Meddelande till användaren och/eller patienten: Alla allvarliga incidenter som inträffat i samband med produkten ska rapporteras till tillverkaren och till den behöriga myndigheten i den medlemsstat där användaren och/eller patienten är etablerad.

Indikationer

Rörelsestöd för personer med funktionshinder.
 Avsedd för rehabilitering efter olika typer av skador.
 Stöd för att underlätta för äldre personer att förflytta sig.
 Störningar i muskuloskeletala systemet.
 Aktiv förlängning av den motoriska regimen efter långtidssjukdomar, skador och postoperativ period.

Kontraindikationer

Produkten är inte avsedd att användas av personer med allvarliga balansproblem eller funktionella störningar i perceptionen.
 En rullator kan vara kontraindicerad för patienter med begränsad funktion i övre extremiteterna, motorisk kontroll, kognitiv funktion eller balanssvårigheter, men detta beslut bör fattas av den utfärdande läkaren som kan väga risker och fördelar för den enskilda patienten.

POLSKI

Proszę uważnie przeczytać niniejszą instrukcję, aby zapoznać się z nowym rollatorem przed jego użyciem. Model Hercules może udźwignąć ciężar do 100 kg. Kroki dotyczące używania rollatora:

1. Uruchomić hamulce rollatora poprzez naciśnięcie klamek hamulcowych.
 2. Umieść obie stopy razem na środku ramy rollatora.
 3. Dezaktywować hamulce poprzez podniesienie kierownicy hamulca.
 4. Chwyć obie kierownice rollatora.
 5. Przesuń rollator do przodu na odległość, która jest dla Ciebie wygodna. Palce stóp mogą znajdować się nawet w takiej samej odległości jak tylne koła rollatora.
 6. Słabszą nogą przesunąć się do przodu do ramy rollatora.
 7. Zrób krok do przodu bardziej sprawną nogą, opierając się na kierownicy. Obie stopy powinny znajdować się pomiędzy kołami rollatora. Kontynuuj chodzenie, powtarzając kroki 5 i 7.
- Proszę włożyć ramkę poziomą w odpowiednim kierunku, należy włożyć obie strony jednocześnie. Nie należy wkładać jednej strony, a następnie drugiej.

Wskazówki i środki ostrożności

Zawsze trzymaj część ciała, np. palce stóp, wewnątrz ramy rollatora. Podczas wstawania z pozycji siedzącej należy raczej odpychać się od siedzenia niż ciągnąć za kierownicę rollatora. Wykonuj krótkie kroki, aby się obrócić i utrzymuj biodra równolegle do przedniego drążka rollatora. Unikaj odwracania ciała od rollatora. Nie siadaj na rollatorze ani nie używaj go jako tymczasowego wózka inwalidzkiego, ponieważ może się on przewrócić i spowodować obrażenia. Przed przejściem upewnij się, że wszystkie koła stoją na ziemi. Nie należy pochylać się w kierunku rollatora. Nie używać na ruchomych schodach i schodach.

Objaszenie

Informacja dla użytkownika i/lub pacjenta: Każdy poważny przypadek, który wystąpił w związku z produktem powinien być zgłoszony producentowi oraz właściwym władzom Państwa Członkowskiego, w którym użytkownik i/lub pacjent ma swoją siedzibę.

Wskazania

Pomoc w poruszaniu się dla osób niepełnosprawnych.
 Przeznaczony do rehabilitacji po różnego rodzaju urazach.
 Pomoc ułatwiająca poruszanie się osobom starszym.
 Zaburzenia układu mięśniowo-szkieletowego.
 Aktywne rozszerzenie reżimu ruchowego po długotrwałych chorobach, urazach i w okresie pooperacyjnym.

Przeciwwskazania

Produkt nie jest przeznaczony do stosowania przez osoby z poważnymi problemami z utrzymaniem równowagi lub funkcjonalnymi zaburzeniami percepcji.
 Chodzik może być przeciwwskazany dla pacjentów z ograniczoną funkcją kończyn górnych, zaburzeniami kontroli motorycznej, funkcji poznawczych lub równowagi, ale decyzję w tej sprawie powinien podjąć lekarz prowadzący, który może rozważyć ryzyko i korzyści dla danego pacjenta.

DANSK

Læs denne vejledning omhyggeligt for at lære din nye rollator at kende, før du tager den i brug. Hercules-modellen kan bære en vægt på op til 100 kg. Trin for brug af rollatoren:

1. Aktiver rollatorens bremser ved at trykke på bremsegrebene.
 2. Placer begge fødder sammen midt på rollatorens ramme.
 3. Deaktiver bremserne ved at løfte bremsegrebet.
 4. Tag fat i begge styr på rollatoren.
 5. Flyt rollatoren fremad i en afstand, der er behagelig for dig. Dine tæer kan endda være i samme afstand som baghjulene på rollatoren.
 6. Flyt dig fremad ind i rollatorrammen med det svagere ben.
 7. Træd fremad med dit mere smidige ben, mens du læner dig op ad styret. Begge fødder skal være mellem rollatorhjulene. Fortsæt med at gå og gentag trin 5 og 7.
- Indsæt den vandrette ramme i den rigtige retning, og du skal indsætte begge sider på samme tid. Du må ikke sætte den ene side ind og derefter den anden.

Tips og forholdsregler

Hold altid en del af din krop, f.eks. tæerne, inden for rollatorens ramme. Når du rejser dig op fra en siddende stilling, skal du skubbe dig selv op fra sædet i stedet for at trække i rollatorens styr. Tag korte skridt for at dreje, og hold hofterne parallelle med rollatorens forreste stang. Undgå at dreje kroppen væk fra rollatoren. Sid ikke på rollatoren og brug den ikke som en midlertidig kørestol, da den kan vælte og forårsage skader. Sørg for, at alle hjul er på jorden, før du går. Sæt dig ikke ned i rollatoren. Må ikke anvendes på rulletrapper eller trapper.

Meddelelse

Meddelelse til brugeren og/eller patienten: Enhver alvorlig hændelse, der er sket i forbindelse med produktet, skal indberettes til fabrikanten og til den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor brugeren og/eller patienten er etableret.

Indikationer

Bevægelseshjælp til handicappede.
Beregnet til genoptræning efter forskellige typer skader.
Støtte til at lette de ældres bevægelsesmuligheder.
Sygdomme i bevægeapparatet.
Aktiv forlængelse af det motoriske regime efter langtidssygdomme, skader og postoperativ periode.

Kontraindikationer

Produktet er ikke beregnet til brug af personer med alvorlige balanceproblemer eller funktionelle forstyrrelser i opfattelsen.
En rollator kan være kontraindiceret for patienter med begrænset funktion af øvre ekstremiteter, motorisk kontrol, kognitiv funktion eller balanceproblemer, men denne afgørelse bør træffes af den udleverende læge, som kan afveje risici og fordele for den enkelte patient.

ES Montaje / **EN** Assembly / **FR** Assemblage / **PT** Assembleia /
IT Montaggio / **DE** Montage / **NL** Montage / **SWE** Montering / **PL**
Montaż / **DK** Samling



ES Ajuste de altura / **EN** Height adjustment / **FR** Ajustement de la hauteur / **PT** Ajuste de altura / **IT** Regolazione della altezza / **DE** Höhenverstellung / **NL** Hoogte-instelling / **SWE** Justering av höjd / **PL** Regulacja wysokości / **DK** Højdejustering



ES - Lea las instrucciones antes de usar el producto.

EN - Please read instructions before use.

IT - Leggere le istruzioni prima di usare il prodotto.

FR - Lisez les instructions avant d'utiliser le produit.

PT - Leia as instruções antes de utilizar o produto.

DE - Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, bevor Sie das Produkt verwenden.

NL - Lees de instructies voordat u het product gebruikt.

SWE - Läs instruktionerna innan du använder produkten.

PL - Läs instruktionerna innan du använder produkten.

DK - Læs vejledningen, før du bruger produktet.



ES - Peso máximo 100 kg

EN - Peso máximo 100 kg

IT - Peso massimo 100 kg

FR - Poids maximum 100 kg

PT - Peso máximo 100 kg

DE - Maximales Gewicht 100 kg

NL - Maximaal gewicht 100 kg

SWE - Högst vikt 100 kg

PL - Maksymalna waga 100 kg

DK - Maksimal vægt 100 kg



JIANLIAN HOMECARE PRODUCTS CO., LTD.
Dali Xiebian Industrial Park, Nanhai District, Foshan City
Guangdong, PRC



Legal representative inside EU/Representante legal en la UE:
Lotus NL B.V.
Koningin Julianaplein 10,
Ie Verd, 2595AA, The Hague, The Netherlands

Imported by/Importado por: Grupo R. Queralto S.A.
Polígono Industrial El Pino, Calle Pino Albar, 24,
41016, Sevilla (Spain)



Made in P.R.C